Semanario
CHUCHUBI
Diasabra, Februari 25, 1967
50 ct.
3000 - INDEPENDIENTE - 3000

Wijki y su Barba



Den mi barba tin:

Keha contra P.P.A.

Check pa Aceite

Waak pa Obreros

Secretos,

Misterios,

LIBERTAD.

Chuchúbi

SEMANARIO
- INDEPENDIENTE -
Esun mas lesa na Aruba.

Obtenible na :

ORANJESTAD serca

Ruiz Store
Playa Coffee Shop
Eagle Store
Piet's Soda Fountain
Refresqueria Hortencia
Refresqueria Ingrid
Refresqueria Fatima
Refresqueria La Fama
La Esperanza Supermarket
Uchee's Place
Zepp Wever
Refresqueria Estrella
Refresqueria Italia

SAN NICOLAAS na :

Refresqueria Central Madeirense
La Esperanza Discount House
Chiquito Grocery
Chung Brothers Grocery.

SAVANETA na :

Baby Grocery
Refresqueria Del Mar

CURA CABAI na :

La Mano de Dios

POS CHIKITO na :

La Esperanza Supermarket

SANTA CRUZ na :

Titichi's Grocery
H.S. Croes Store
Eta Croes - Sta. Cruz 350 A.
Aruba Store
Santa Cruz Store

CASA ARIBA na :

Tienda Casa Ariba 22

CALEBAS na :

Calebas Grocery

PARADERA na :

Paradera Store
Mario's Grocery

PIEDRA PLAT na :

Piedra Plat Store
Baby Store

TANKI LEENDERT na :

Tienda Geerman
Tanki Leendert Grocery

NOORD na :

Palm Beach Store

Lesa y abona

"C H U C H U B I"

E semanario cu circulacion mas grandi na

ARUBA

Nos Lectornan ta Scirbi

Auto-No-Mia

Chuchubi 18 Februari.

Senjor Redactor,

Mi a lesa e articulo tocante e auto cu no ta mia y mi kier gradici bo pa e articulo ey. Mi kier si comenta ariba algu mes serio cu e asunto di toelating y esaki ta: "KENDE TA GOBERNA ARUBA COMERCIALMENTE?"

Segun mi opinion ta COMERCIANTENAN DI CURACAO, esta esnan fuerte establece den Curacao, cu tin tur clase di agencias pa Antillas y ademas negocios na Aruba.

E cos aki a sosode pasobra Arubanos cu tabata donjo di caja principal di Aruba, Oranjestad. ora nan a hanja cierto ofertas pa bende y e placa tabata sona hopi. NAN A BENDE NAN PROPIEDAD cu NON ARUBANOS. Cu esaki Arubanonan a cuminsa ta pasa derecho comercial den man di non Arubanos. E non Arubanonan aki a tabata tin placa y nan mester a dirigi nan mes a firmanan Arubanonan pa hanja placa, pero kende tabata tin placa: Aruba Bank — huntu cu forza di Curacao Maduro. Ademas Maduro tabata tin casi henter monopolio aki na Aruba, esta e monopolio grandinan ta den man di Maduro, esta Kerosine — Gasoline — Agencia di vapores y aviacion, etc. etc. ?

Firma Maduro ta den man di senjor Wurtz, un Hulandes, kende no ta gasta ningun cent aki na Aruba, ni pa Public Relation siquiera. ANUNCIOS? WHY, PAKIKO, WAAROM, IK BEN DE DONJO!
Senjor Wurtz, no ta ANUNCIA NINGUN PRODUCTOS DI MADURO! PAKIKO! MADURO TIN MONOPOLIO!

Di otro banda otro firma grandi di Curacao: Winkel — cu agencias exclusivo y cu venta den exterior ta domina nos comercio local. Asina por sigi y ta jega na e fin di historia cu no ta solamente cu TOELATING CU ARUBANONAN NO TA BAAS DEN NAN MES CAS, PERO CU TUR COS, for di Comercio, te dicidi kende lo goberna Aruba, ta den manos di Estranjeros.

Si no bini leyes cu ta PROTEHA JUINAN DI TERA EXCLUSIVO, anto den poco anjas mas, CU PETROLEO of sin PETROLEO, ARUBANONAN LO TA ESCLAVOS ARIBA NAN MES TERA, TUR HENDE LO DICIDI PA NAN, NAN LO TIN DI BISA SOLAMENTE: AMEN.

Francisco P.

NOTA DI REDACCION.

Senjor Francisco:

Bo tin completamente razon: Ami tambe ta uno cu nan ta jama estranjero, pero kende a produci varios jiunan aki na Aruba, cu tin e derecho Arubano pa nacementu y pesei lo mi kier bringa pa nan derecho for di awor, pa nan no bira esclavo di otro Isla.

Mi a produci pa nan y Aruba su propio Courantnan, pero kende ta coopera cu e courantnan. Segur no firmanan di Curacao manera Maduro y Winkel etc. etc. Nan ta proteha nan courantnan di Curacao esta Amigo y Beurs. Courantnan di Aruba mes NOTHING.

Chuchubi ta e semenario di Aruba cu ta bisa cu boca grandi: TA PUEBLO TA SOSTENE E CHUCHUBI, no firmanan di Curacao manera Winkel y Maduro. Nan ta proteha nan courantnan di Curacao.

Senjor Francisco abo como un abonne di Chuchubi tambe ta un jabi cu Chuchubi lo sigi bula ariba Aruba, liber pa combati uno y tur cu NO SABI DI RESPETA PRODUCTOS NACIONAL, ESTA TUR LOKE TA DI ARUBA, di su courantnan te su Playanan y su tur cos!

/—/—/—/

SWIMMINGPOOLS DEN CAJA

Un paseo cu bo auto banda di Imelda Kleuterschool ta haci bo pensa unbes cu no ta ariba caminda bo ta corre sino cada bes bo ta cai den un swimmingpool.

Nos ta pidi nos bon gobierno di corda ariba e caja ey promer cu auto por hoga aden.

Carta na ministros di antillas y miembros di staten

Senjores:

Ta tende di tur clase di proteccion cu ta duna firmas aki den Antillas. Cigaria ta worde proteha. Chuculati a worde proteha y e firma a bai over di cabes, toch nos ta paga e derecho grandi ariba chuculati ainda. PAKIKO?

Cerbes Amstel ta worde proteha y toch no por bende e cerbes pa Fls. 0 25 pa botter y ta sali un cerbes for di Hulanda sin proteccion ta bende pa mas prijs cu Amstel, pa nos proteccion ta nifica bende mas barata, pero no mata un cerbes cu impuesto.

Awor ki tiempo lo proteha e imprentanan den Antillas y subi prijs ariba drukwerk for di Exterior pa Antillianonan por sigi hanja trabau?

Ta masha tristo pa mira con cantu di caminda por contra henter dia homber grandi ta corre drenta un negocio tras di otro puntra si no tin DRUKWERK pa manda haci pafor. E comerciantenan ta manda busca pafor tambe, pasobra nan ta mas barata. Nos ta puntra e comerciantenan cu ta haci esaki: BOSO NO TA GANA BOSO PLACA AKI? BOSO NO TA BENDE CARU TAMBE PASOBRA BO NO POR HACI MEHOR? BOSO KIER PA TRAHA POR NADA PA BOSO, CON TA HACI PAGA EMPLEADOS CU PRIJS HALTU?

Boso tin e prijs local asina bau caba, pasobra mester trata na competi cu prijs di exterior for di caminda ta ricibi tur material y tur papel.

No ta comprende cu e prijsnan den Antillas ta comerciantenan y Lago ta esnan cu a trece e prijs, sin LUBIDA GOBIERNO cu a cuminsa paga na hende incapaz sumanan di sueldos cu ta cos di hari.

Mira prijsnan cu comerciantenan mester bende articulos pa por saca gastos. Asina ta tambe den imprentas y prijsnan local ta asina abau cu tur hende por traha aki na Aruba tur nan cosnan.

MINISTROS DI ANTILLAS Y STATEN mester cumisa proteha imprentanan tambe! TIN UN CARTA NA STATEN MAS CU 5 ANJAS CABA. KI TIEMPO LO CUMINSA TRATA ESAKI? POR TA CU NO POR TRATA ES COS AKI PASOBRA TIN INTERES PERSONAL TA PREVELA UN CAMINDA?

SENJORES ANTILLAS MESTER BAI DILANTI Y JUINAN DI TERA MESTER DI TRABAU, PROTECCION POR FAVOR, mescos cu ta duna tur estranjeros cu establece den Antillas tur previlegios y hasta duna nan derecho di trapa juinan di tera.

Cigaria y e Historia di Kanker

Awor cu a start e lucha contra cigaria y cu ta duna kanker naturalmente tur firmas ta busca di presenta un cigaria na publico cu merece nan confianza y cu ta limita e posibilidad di Kanker lo mas posibel. Cigaria TRUE a presenta na pueblo pruebas palpitantes y factos cu cigaria TRUE ta esun cu ta contene menos necotina etc. etc.

Ami awor cu ta un gran humador dokter Cegers a declara no a stop di huma, pasobra mi tin miedo di hanja Kanker, pasobra esaki mi a limita humando TRUE CIGARETTES, pero mi a stop di huma, pasobra mi a descubri cu humamentu ta haci hende bira IMPOTENTE, y mi tin mas miedo di bira impotente cu di hanja Kanker. Pesei si bo mester sigi huma mi ta conseha bo TRUE cigarettes y si bo tin miedo di bira impotente anto mi ta avisa bo NO HUMA AT ALL.

Carta Abierta na e Publicacion Liber Unico den Antillas "Chuchubi".

Den pasado aki na Aruba nos tabatin un Brass Band, conoci como banda di Frère. Temponan aya ora cu tin cualkier ocacion nacional of di reinado e banda di Frère aki tabata duna concierto den Kiosko den Willem de Zwijger Park y tambe tabata marcha den cayanan.

Cu binimento di miembronan di Casa Real, ora tin algun ocasion especial den Wilhelmina Stadion e banda di Frère tabata presente pa toca hymno nacional y marchanan.

Frère Pedro cu tabata dirigente di e Brass Band aki, a yega na desicion di sali di conbento y pa hiba su bida laiko. Despues cu esaki a pasa e Brass Band a keda caba na nada.

Frère Alexius, dirigente di de Trupialen, a dicidi di caba cu un di e poco Brass Bandnan cu a yega di existi na Aruba. E instrumentnan cu tabata hopi y nobo, a desaparece...... 120 miembronan fiel di e banda aki consistiendo di mucha y hende grandi (hopi di nan tata di familia) a keda na banda, y hopi desapunta.

E animo ku tabata tin entre e miembronan di e brass band aki tabata asina fuerte ku e ensaye di band tabata atendi 100%, y e muchanan di San Nicolas tabata bin te na Playa. E muchanan no tabata pensa ariba nada sino di Banda, y tabata spera ansiosamente e hora pa nan por a bai clubhuis pa sinta toca. E trato di Frère Pedro pa e banda tabata completamente humano y cu comprendimiento.

Nos aki na Aruba mester di un Brass Band, nos tabatin tres (Colony, Brass Band, y St. Michiel) awor un a keda. Gobierno ta busca manera pa tene muchanan di caya, y ata 120 mucha y hende grandi a worde preva di un di e mehor brass bandnan di Aruba. (Awor tin un Mond Harmonica Band di 15 mucha).

Mi ta sigur cu si e instrumentnan tey "Ainda" e banda aki por worde forma atrobe e Drumband di St. Franciscus Verkennersgroep lo por marcheer atrobe.

Nos mester di un dirigente formal, e nos instrumentnan atrobe y nos lo por pone bida atrobe den e poco musicantenan cu a resta nos, y atrobe lo tin musica na weganan di voetbol International, y na ocasionnan di fiestanan nacional.

Mi ta sigur cu Wichi Leonardo ta dispuesto pa toca su French Horn, Poy Young y Donny Pietersz nan Cornetine y asina tin hopi mas di menciona 120 na tur.

Nos no tin intencion di mete cu Trupiaalnan, cu ta jong compara cu St. Michael Band, pero si nos ta reclama e perhudicacion, cu a worde haci na hopi di nos hopi musicantenan.

Sr. Redactor di Chuchubi, masha danki pa e espacio permiti na mi,

Un di e grupo grandi cu a worde perhudica cu e kiebra di St. Michiel Band.
W. F. W.

Carta Abierto na tur Partidas Politicos na Aruba

Senjores Politicos bieuw y Politicos novatos:

Nos ta para atrobe dilanti di un eleccion pa nombra personanan digno pa representa Aruba pa 4 anjas den Eilandsraad y algun cu lo goberna e Isla aki como Deputados pa 4 anjas tambe.

Nos ta pidi boso tur pa tene bosonan digno, ora presenta na pueblo, den discursos pa combence e publico cu ta esun cu ta papia por ta e homber cu mester vota ariba dje pa representa Aruba.

Corda semper locual bo papia por haci hopi danjo y mester corda SI E NO POR HACI MAS BON CU DANJO, hamas papiele.

Corda cu e pueblo cu lo ta dilanti para pa tende e discursonan no ta e hendenan di 20 anja pasa, kende tabata gusta redashi y tende zundramentu, pasobra ta esaki ta locual e colonialistanan a sinja nan, door di jama nan tur sorto di nomber.

Corda cu lo tin hopi joven educa para ta tende discursonan y e discursonan y moda cu bo presenta bo mes na e pueblo lo dicidi si nan lo duna bo nan confianza.

Corda cu cada uno di boso cu ta presenta boso na pueblo por ta un representante eligido, anto corda con bo lo sinti bo si pueblo ninga di duna bo nan cofianza, pasobra BO NO TA REPRESENTA NADA!

Corda cu lo tin hopi mucha rond di reunion cu ta scucha, pasobra nan ta e votadornan aki 4 anja y nan lo dicidi kende lo goberna Aruba tambe.

Corda cu e muchanan lo sinja hopi for di oradornan; duna nan algu pa nan sinja for di dje, no algu pa pochorna nan of nan famianan.

Nos ta spera cu cada uno lo bringa hopi pa su partida pé sali Victorioso, pero nos ta spera CU LO NO TIN LUCHA PERSONAL, ni zundramentu personal. Esaki ta mahos y sushi.

Corda cu tur lo kier ta representantenan di Pueblo. Mustra bo dignidad y Pueblo lo eligi bo.

Nos ta desea uno y tur partidas EXITO — VICTORIA y un BON LUCHA.

NOS TA HABRI CAMPANJA CU E SIGUIENTE RESULTADO Y NOS LO SIGI INFORMA SI BINI CAMBIOS:

P.P.A. 8 asientos —
A.V.P. 6 asientos;
U.N.A./P.I.A./P.R.O. lo hanja 3 asientos. Na tur 17 asientos.

Tin 4 asientos pa reparti, kende lo hanja nan?????

Nos Lectornan ta Scirbi

Sr. Redactor permiti mi un espacio den bo Chuchubi Magazine cu ta cosechando hopi popularidad ariba nos dushi Aruba.

Tema di e siman aki, guerra entre Coco Erasmus y dirigentenan di P.P.A.-nan, e homber aki cu a trece na tur e eleccionnan anterior ariba e lista di P.P.A., 500 pa 600 votos di Ayo y Paradera, awor cu Democraat a saca 7 na Corsouw, esta eleccion pa Staten, awor no ta mira necesidad di Coco mas, despues di 12 anja di juda hala garoshi, y juda trapa su mes pueblo, huntu cu e votosnan di e no Arubianosnan, awor ta bin mira tur su faltanan y bagamunderia cu el a comete durante gobernacion di P.P.A., pero awor cu despues di eleccion pa Staten na Juni ultimo, nos no tin mester di Coco mas, pasobra e no ta riba lista.

Y awor nos ta 13, nos no tin mester di dje mas, DP 7 — P.P.A. 4 — Bonaire 1 — Isla Riba 1, awor si nos ta scirbi den tur courant cu Coco ta esaki y Coco ta esaya.

Pakiko no a hacié anja pasá, ora cu nos tabata 12 sol den Staten, no, e ora ey e stoelnan di Ministro ta basha bao, y cu 11 nos no por governá.

Boso ta waak di Coco, pero cuantu mas no tin wanta den lachi? Sigur si Coco tabata un otro partida contrario, anto si mesora husticia ta obrá.

Esaki ta tur e historia di J. Erasmus, asina mundo ta draai.

Giel.

Rotary Internacional ta celebra su di Sesenta y Dos aniversario

Dia 23 di Februari, 1905, cuatro amigo a uni den kantoor di Gus Loehr na Chicago, Illinois, pa discuti e formacion di un club di servicio y fraternidad. E bon idea aki a bini di Paul P. Harris. E club a worde yama "Rotary," pa e costumber di cambia lugar di reuni cada siman.

Poco e cuatro homber aki por a pensa cu for di cuminzamento asina modesto, Rotary lo progresa den un Fundacion Rotario, clubnan pa mucha-hombernan hoben, lo ehecuta un cantidad di servicio ariba nivelnan vocacional y pa comunidad imposibel pa conta, y cu e lo cubri mundo hentero.

Awe, 62 anja mas laat, e idea aki a crece den un organizacion mundial cu mas cu 600,000 miembro. Mas cu 12,500 club di Rotario a worde funda den mas cu 130 nacion. Y su fin no ta na bista ainda. Desde e ultimo aniversario di Rotary, un averahe di un club nobo pa dia a worde funda.

Barbados, cu a bira un nacion independiente na November, 1966, ta ultimo ariba lista mudial di clubnan di servicio di Rotary. Rotary ta activo na Aruba desde December 1938.

Cu pensamento pa y yudanza na otronan constituendo nan idealnan di servicio, Rotary ta ofrece un manera practico pa aumenta amistad, participa den esfuerzonan pa mehora comunidad, inspira normanan haltu den negoshi y bida profesional, y ta delanta comprendemiento internacional, bueno boluntad y paz. Su miembronan ta representativo di e bida industrial y profesional di henter e comunidad.

Atrobe: Mester Proteha nos Comercio

Nos a scirbi caba cu mester tuma medidanan contra e tiponan cu ta jega aki cu maletanan grandi for di exterior y bende directo ariba nos Isla.

Escandaloso si ta di mira agentenan di Curacao, ta camna bende aki na Aruba e productonan na comerciantenan di Aruba.

Esaki nos ta jama COLMO DE LOS COLMOS. Ta basta malu caba cu na Curacao tin varios agentes generales di varios productos pa Antillas, esta pa Curacao — Aruba y demas Islas, pero ora nan ta bini aki na Aruba y camna cu maletas grandi y bende articulos aki sin gasta NINGUN FLORIN AKI ni siquiera pa un oficina y un typista, esta TUR COS PA HIBA BECK NA CURACAO, esaki ta haci nos puntra "QUI NACIONALIDAD OF QUI RELIGION E TIPO TIN" pasobra esaki no conoce siquiera "VIVIR Y DEJAR VIVIR", esaki ta tur cos pa mi y pa bo........ NOTHING.

Nos ta protesta contra e tiponan asina cu ta jega aki di Curacao bin bende aki na Aruba.

Nos ta protesta CONTRA COMERCIANTENAN SINBERGUENZA CU NO SABI DI RESPETA NAN MES y bisa e tiponan cu lo cumpra si, pero for di un agente aki pa ARUBA.

Na Curacao si bo no hanja bendicion di un cierto comerciante: BO NO POR BENDE NADA.

Aki na Aruba parce cu tin comerciantenan ainda cu, COMO NAN TA HUNGA DEN EXTERIOR cu Aruba, nan ta hunga cu respect aki na Aruba tambe.

Nos ta avisa e sorto di comerciantenan asina: Cambia bo sistema di vida senjores: ARUBA ta bai dilanti y e juventud di Aruba, cu boso joeinan aden cu a nace aki tambe, lo dirigi e Isla aki y trece e respecto beck ariba e Isla aki cu tabata tin un tiempo.

Leynan social lo bini, y leynan cu ta proteha muchanan y hendenan aki na Aruba. Leynan lo bini pa proteha comerciantenan y negocios establecido aki. Senjores despertad, ARUBA MESTER recupera su selfrespect atrobe.

Esnan cu ta aki cu nos hopi tiempo, sea di Curacao of unda cu ta: LO RICIBI derechos cu ta pertenece na nan. Esnan cu kier bini pa strika placa y bai cuné: LO RICIBI UN PORTA SERA.

GLORIA NOBLE PATRIA, ARUBA TAMBE SU INTELECTUALNAN A CUMINSA TA JEGA FOR DI EXTERIOR.

Aruba su Petroleo y Historia di Petroleo

Den tiempo bieuw den e Siglo veinte aki, tabata tin algun hende, entre nan e gran Milo Croes cu tabata tene predicashi den Eilandsraad, cu Aruba tabata tin aceite den laman y ariba tera.

Arubanos no a kere senjor Milo Croes, pasobra e tabata joei di tera y nos sabi cu hamas bo por ta rey, den bo mes pais.

Un grupo di hende spierto e Jonckheernan na Curacao, si a kere senjor Croes su palabranan y nan a lanta un compania cu bendicion di gobierno di Jonckheer, caminda nan tabata tin e consecion y derecho pa explora y busca aceite rond di Aruba den laman y tur otro lugar.

E cos aki a keda hopi tiempo bau di nan dominio y ata a jega un compania Americano interesa den explora pa Aceita den nos awanan rond di Aruba, y naturalmente...... e compania di Jonckheer a kibra y nos a mira Un compania Americano cu nomber di Mobil Aruba N.V., cu derecho di explora y busca aceite rond di Aruba. Nos lo bolbe ariba e asunto aki ora nos hanja mas detaljes!

Declaracion di Redaccion di Chuchubi

Redaccion di Chuchubi ta declara cu e ta independiente y no mara cu ningun partida. Nos redaccion tin un solo interes informa pueblo di Aruba di locual ta pasa ariba nos isla y otro lugar, ora ta di interes general.

Tur partidas politicos por manda nos nan remetidonan, contal cu nan no ta zundra ningun persona personal y ta manda articulos na interes di henter pueblo.

Tur candidatos politicos por avisa den CHUCHUBI pa nan tin e mes un chens, pasobra CHUCHUBI ta lesá tur caminda ariba henter e Isla di Aruba y den exterior tambe, y tin mayor circulacion.

Tur partidanan politico a respeta Chuchubi pa nan articulonan y a pidi pueblo pa apoya Chuchubi tambe. Como pueblo ta di tur partidas: Nos ta apoya tur partidas. Candidatos cu kier avisa cu nan portret mester manda esakinan promer cu tur Diamars, di tur siman, sino nan no por drenta e siman ey, pasobra nos deadline ta Diamars 7'or di anochi, pa tur ANUNCIOS.

Chuchubi lo contesta solamente atakenan personales ariba Chuchubi, pero hamas lo usa Chuchubi pa bringa un lucha personal y lo no permiti ningun persona usa Chuchubi pa un pleitu PERSONAL.

Chuchubi ta reserva e derecho di schrap for di remetidos PALABRAS MALU, manera algun cu nos a hanja siman pasa den remetidos, aunke nan tabata firma. Palabranan manera mama...... etc. etc. lo no worde accepta den remetidos. Nos kier scirbi deseo di pueblo, pero esaki por bisa tambe sin tin mester di manda mama of etc. etc. . . . .

Nos lo comenta ariba reuniones di tur partidanan politicos, manera nan ta . . . . . . no manera lo kier pa publica nan. Nos lo keda neutral aunke tur personas ariba redaccion di Chuchubi ta simpatisa cu un of otro partida politico.

Nos ta ariba di tur partidas, NOS TA NA VANGUARDIA DI PUEBLO y lo cuida interes di pueblo.

Nos redaccion ta suplica tur partidas politicos di keda mas decente posibel cu uno por ta ora e ta mescla den politica pa tene nomber di Aruba limpi.

Nos ta desea tur partidas exito y un bon lucha politica y nos ta spera cu tur lo gana eleccion.

Redaccion di Chuchubi.
Aruba, 21 Februari 1967

Nos Lectornan ta Scirbi

Sr. Redactor permiti mi un espacio den bo gran semanario cu ta hayando hopi exito dia pa dia den tur skina di Aruba.

Na tur e paisnan cu a bringa contra Spanja pa nan independecia, e hombernan grandi cu a liberta nan pais for di gara colonial, tur e paisnan ay tin nan eleccion cada 4 anja, y otro cada 6 anja.

Ora di eleccion tur e partidanan cu tin den e pueblo ey, ta e lidernan cu ta na bida, cu ta corre campanja, ta nan nomber y retrato bo ta hanja den courant y pamfletanan no un lider morto.

Aki na Aruba sol e dirigentenan salvaje di P.P.A. y paganonan ay ta bin prop e pueblo di Aruba cu un retrato di e lider difunto, cu Pueblo di 'Ruba mester vota p'e ariba su memoria.

Ta pa e Indionan Oriental bosonan ta tuma nos haci, pasobra Indionan ta adora baca pa nan Dios y otro ta adora Buda, awor pueblo ta puntra unda e retrato di e lider bibo ta??

E lider di berdad mes, esta Netto.

Aunque nos no ta weita su cara pa motibo di su salud, pero fo'i den su cas e ta dirigi liderazgo via telefoon y correspondencia destino di P.P.A.

Y Aruba, pasobra mientrastanto cu Netto ta ministro di su partida cu ta forma Gobierno Central y Insular, querido pueblo, t'e ta e lider, no larga ningun parasitonan tuma boso haci chambon, pasobra den ningun courant nos por a hanja lesa cu Netto a pidi su retiro politico pa motibo di su salud asina ta, ken cu nan pone cada eleccion, cara nobo of no, con cu bin y bai ta Netto ta donjo, lider y ministro di nos Arubianonan?

Qui berguenza. Enberdad Juancho su retrato ta sali continuamente ariba papelucho, miserable di P.P.A., cu ta odiá pa nos Arubianonan, anto nos kier mirele papia na reunion dia 2 di Maart esta na parkeerplaats di Postkantoor, no Juancho Irausquin-Plein.

Nos ta bai scucha Juancho su voz, talvez el a resusita, mescos cu Jesu Criesto p'e bin papia e dia ey sol cu su pueblo, y despues desparce back den su graf na Boerhaavenstraat un ta asina????

Sr. redactor masha danki pa e espacio concedi na mi.

Giel.

Nochi di Carta pa Fonds Alida Lampe

Dia 1 di Maart 1967 den Club Caribe lo tin un anochi di wega di carta na beneficio di fondo Alida Lampe.

Lo tin 2 doorprize tambe, duna pa cortesia di A.L.M. pasage retour Aruba — Curacao. — Entrada lo ta Fls. 2.00.

Ta suplica tur personanan cu ta interesa pa asisti na e evento social aki cu e bunita doel pa juda otro, di jama senjora A.C. Dennert, Schubertstraat No. 2, Tel. 2697.

Juda uno y juda tur pa haci e evento aki inolvidable tanto pa esnan cu ta participa, cu ta pa fondos pa Alida Lampe Fonds.

Gobierno mester evita Bagamunderia

Nos tin na Aruba e trucknan cu ta corre rond y bende na tur hende ariba strand of na fiestanan.

E trucknan aki ta un gran alivio pa hopi hende cu por hanja algo cumpra cantu di laman y varios otro lugar durante fiestanan nacional y tur dia.

Un cos si cu nos gobierno mester waak pé ta cu e dos trucknan NO BIN PEGÁ ARIBA OTRO PA BENDE, mester separa nan for di otro, no banda di otro, pasobra esaki ta trece pleitu y bringamentu.

Cada un di e trucknan mester ricibi un lugar vast caminda nan por para y bende. Na Curacao tin e trucknan ey tambe, pero cada truck tin su lugar vast caminda e por para pa bende. Jamas bo lo mira dos para banda di otro ta haci competencia.

Como asunto di e trucknan ta algu nobo aki na Aruba, nos ta pidi Bestuurscollege of kende cu ta duna e permit pa stipula un lugar vast pa cada truck para of tanto mil meter for di otro, manera ta sosode na Curacao, esaki ta evita hopi desorden y mal comprendementu.

GOVERNANTENAN ata algu cu boso no sabi nada di dje pa por regla. Redactor di Chuchubi lo kier duna boso advies, pasobra durante 25 anjas e a drecha y organisa pa trucknan cu ta bende ariba caminda.

—:— —:— —:—

JAN PEERCE A BISHITA KIWANIS

Nos a scirbi tocante e gran cantante Jan Peerce cu a bishita Aruba y cu nos a spera cu nos departamentu di turismo lo a sabi di haci uso di e bishita aki pa propaga Aruba den Exterior. Awor e senjor Peerce aki a bishita Kiwanis, esaki ta un grupo di senjores cu no ta Leones of Rotarios of Padvinders, pero ta Kiwanis, un otro grupo na Aruba atrobe, cu ta haci bon na esnan cu NAN TA HANJA TIN MESTER di ajudo, colectando for di comunidad.

Senjor Peerce a papia cu e senjoresnan tocante su careda te awor na su fama. Senjor Peerce tabata acompanja door di ningun otro persona cu JAKE KOZLOFF, di Casino.

Senjor Kozloff a bisa cu Jan Peerce lo bolbe na Aruba. Nos ta contento pa esnan cu por a bai tende Jan Peerce canta den Hotel. Pueblo lo tende di dje ora e bini atrobe den Chuchubi. Stranjo, pero verdad.

Pasion sin Razon

Jean a mirele cu masha rabia cu e no por a papia casi; "Bo ta, ... Bo ta insoportabel, y grosero. Danki Dios, cu mi no ta bo esposa."

"Bo ta ekiboca Jean, desgraciadamente pa mi, ainda bo ta mi esposa."

"Pakiko, desgraciadamente? Ta duel bo anto di a casa cu mi?"

"Mas o menos." Frank a contesta.

"Oh".... Jean a sinti su mes masha ofendi. El a lanta su man chikito y a dal Frank un bofta den su cara. Algun hende y e mama di Jean a keda mira sorprendi. Jean a core bai cerca su mama. I Frank a keda para masha rabia. E mama a puntra Jean:

"Pero Jean pakiko bo a bofta bo casa?"

"No yame asina. Mi ta odiele, mi no kier mirele mas. Pa fabor, ban cas un bes."

Den e auto Jean a tira su mes den e brasanan di su mama y a yora desconsoladamente, y den sniknan el a conta su mama loke a pasa.

"....Y el...... el a bisa mi cu ta duel e ....di.... di a casa cu mi. Esta un desgracia...... un desgracia.. .... pero mi ta odiele.... mi no kier mirele mas...... lagele bai cu tur e muhernan cu e kier...... y mi ta desea pa e muri."

"Jean, no comporta bo mes manera un mucha chikitu, mi ta duna Frank un parti di razon. Bo mester comporta bo mes mas comprensivo."

"Claro, duna Frank razon, esey so tabata falta."

"Jean, bo sa, apesar cu bo tin binti cinco anja bo ta comporta bo mes manera un jovencita enamora y celosa. No ta esey bo a priminti mi dia bo a casa."

Rato despues nan a yega cas y Jean tabata mas calma. E mes un atardi ey, Jean a ricibi un carta di Frank, cu tabata bisa: "Mi ta manda bo mitar di tur nos pertenencia." Nada mas. Ni un saludo, ni nada mas.

Jean a habri e porta pa e hendenan subi tur loke nan a trece," su mama a bisele.

Jean no a ripara, con su mama tabata trata di keda serio, pasobra e Sra. tabata tin un gana. masha grandi, di cuminsa hari. Ora cu Jean a habri e porta un homber a cuminsa baha cosnan for di un truck. Tabata nada menos cu mesanan di zaag net na mitar. Stoelnan cu dos pia so. Boekinan, hasta algun bisti, y tur cos tabata parti net na mitar. Jean a keda mira tur cos cu wowonan grandi mescos cu dos tayo, y kier a bisa algo.

"Pero...... Pero...... Kiko esaki ta? E ta un.... un........ um." I el a cuminsa yora y hera hanja un ataka di nervio.

Mientras tanto Frank Leroy, como cu e ta un abogado, a pensa cu tin biaha, ta bon pa cumpli orden di husticia manera ta scirbi.

IV

"Mira, Frank, loke bo mester haci ta bai otro parti y tuma un vacacion. E asunto di e divorcio aki a pone bo masha descontrola.

Frank a contesta cu fastidio; "Pero, amigo bo conoce un lugar cu mi por bai, sin ser molestia? Mi tin dos luna caba, cu mi no por saca mi cara, ningun parti, sin ser obheto di burla y manifestacionnan. Parce cu tur hende a pone nan mes di acuerdo pa haci mi vida imposibel. Hopi biaha mi a planea di bai for di aki. I ata mi aki mes atrobe, pasobra nan no ta laga mi na paz. E promer anochi cu mi a pasa na un ciudad den un hotel, cinco reporter, a corre bin cerca mi, pa pidi mi, opinion tocante asuntunan di divorcio. Mas despues un comite di muhernan bieuw a bai keha mi, pasobra mi a keda na e hotel."

"E mucha muhernan tabata cana busca mi, descaradamente, loke a pone mi na enemistad, cu nan joncuman. Un empleado a bai pidi mi un autografo. Algun desgraciado a baha e tirenan di mi auto, e donjo di e hotel a bin pidi mi conseho, tocante un asunto amoroso cu e tin cu un amiga, fastidia manera mi tabata té mi a papia malo cuné, y esey so a sirbi pa nan pone mi na careda."

"I ata mi aki atrobe, tur fada y cansa. Tin algun persona cu a bin hopi biaha pa pidi mi pa mi para di abogado pa nan, manera cu ta ami so ta e unico, cu ta existi den henter mundo."

E amigo a keda miré y a

bisele; "Bon, Frank pero bon por nenga cu esey ta un bon propaganda pa bo."

"I kiko?" Lo mi a duna cualkier cos, contal cu ami y mi casa no a yega na e situacion aki."

"Esey kier meen cu bo ta enamora di dje?"

"Ni un solo momento mi a stop di stimele. Si e no tabata tin tanto celos,.... bon pero bo no a mirele den e dianan aki?"

"Si. E ultimo biaha cu mi a miré, e tabata na e club, cual tabata tin un party."

"I e tabata su so?"

"No, el a yega cu Robert Fens, bo sa ken e ta caba, no?" E amigo a puntré.

"Si un imbecil, cu mas placa cu seso. Mi'n ta compronde con Jean ta acepta su compania."

"Pero Jean tabata un poco tristu, y mi a ripara cu e ta sufri, y cu e tambe ta stima bo."

"Kere mi, Roy, mi ta den un situacion dificil. Bo sa cu tur e aventuranan di tempo cu mi tabata soltero mi a pone un banda. Mi ta sigura bo cu di dia cu mi a casa mi no a pone bista riba otro muher cu mi casa...... wel mi kier meen cu mi ta mira nan pero no manera antes. I tur e pruebanan cu mi casa a reuni, tabata flirtnan sin importancia. Mi no tin hopi culpa cu mi ta gusta muhernan bunita,........ pero mi ta stima Jean locamente, y mi ta dispuesto pa cualkier sacrificio pa bolbe cuné.' Frank a bisa.

"Wel si ta asina, no ta masha dificil. Pasobra bosonan ta stima otro masha hopi, Frank."

"Esey mi sa," Frank a contesta. Pero, mi conoce Jean masha bon, e tin hopi orgullo, y lo e no bira bon cu mi. E no kier mira mi. Si nos topa, cu otro lo e cuminsa zundra mi, y yama mi pa cuanto cos cu e por pensa, y ami lo perde pasenchi,.... y pelea a la vista."

Su amigo a keda miré carinjosamente, y a pone su man na su schouder mientras el a bise; "Mira, Frank, bo mester trata di contene bo rabia, y tene un poco pasenchi. Jean tin bon curason, y bo por trata di conquiste di nobo.

E ta sigui

-: PA NOS MUCHANAN :-

TANTE AIDA TA CONTA:

e koneuw sabí

Hopi hopi anja pasa tabata existi un tera, y cual tabata desconoci ainda pa tur hende. Y akinan tur e animalnan tabata biba feliz huntu, sin nunca un tabata come otro.

Cierto dia a aparece Gran Ruman Leon den e selva. E tabata masha feroz y duro, y no a dura mucho cu ata mijnheer Leon a cuminza bringa cu e animalnan, esey tabata solamente pa demonstra cuanto forza e tabata tini.

Hasta el a mata un paar di e bestianan. Tur e pober bestianan a bira manera loco, e selva tabata ariba abao.

Ningun di nan no sabi quico mas haci. Y ariba un bon dia e leon a nombra su mes Rey di e selva y su ruman homber Jakhals minister-president.

E tabata un bandido tambe. E tabata ordena solamente locual tabata bon pé y Gran Ruman Leon. Y asina nan tabata hiba un bida de lo mejor.

Un dia Gran Ruman Leon a dicidi di larga e animalnan tur beurt pa beurt prepara su cuminda pé. El a manda Ruman Jakhals broadcast esey na tur animalnan.

Ruman Jakhals a cohe su trompet y supla con duro e tabata por, y asina anuncia na un y tur locual Rey a ordena.

E animalnan tabata asina rabia, ni drumi nan no por a drumi, pero ningun di nan tabata tin e curashi di lamanta contra di e leon y di ninga di sigui su ordennan.

Nan a larga Ruman Jakhals ta supla su trompet sosega asina y nan no a bisa nada.

Asina a sosode cu Gran Ruman Leon ta ricibi awor tur anochi un delicioso plato.

Esey e tabata hocha den su habitacion y tabata sinti su mes masha balente, duro y poderoso.

Ruman Jakhals tabata sinta na su lado y tabata llorele sin stop pa e hanja poco di e resto di e cuminda, ora e Leon no tabata por mas.

A sosode awor cu beurt di tur e animalnan a pasa y tabata falta solamente hermanito Koneuw. E tabata den tur tranquilidad sinta na cas cu su esposa y juinan, ora Ruman Jakhals ta sali ariba calla y supla su trompet.

"Bo ta na cas, hermanito Koneuw?" e ta grita.

"Si, mi ta na cas," e koneuw ta responde tranquil. "Bo a sigui ordennan di e Leon? Bo Rey?"

"Cual orden, Ruman Jakhals?" hermanito Koneuw ta puntra, net manera e no tabata sabi nada.

"Wel, ta bo turno awe nochi pa prepara e Leon su cena," hermano Jakhals ta bisa sonriendo.

"Y mira pa e ta bon prepara tambe, sino Gran Ruman Leon ta comé abo, bo casa y tambe tur bo juinan. Haci bo obligacion."

"Bon mi amigo Jakhals," hermanito Koneuw ta contesta. "Bisa bo maestro cu lo mi ta exactamente na tempo serca djele cu un cuminda sabrosisimo."

E ta sigui.....

Nos Brievenbus

Tante Aida a ricibi pa e siman aki e siguiente cartanan di:

Frank Alexander Henriquez di Rooi Koochi nr. 39 3 pts.

Erwin H. Martijn, di Rooi Koochi No. 37. — 3 puntos.

Bibi Geerman di Sabanilla Abou 14, — 4 puntos.

Nivia Leest - Tanki Flip 18 5 puntos.

Milo Wester - Papilon 65 5 puntos.

Na Amiguito MILO WESTER nos ta llama un bon bini den nos paginanan pa mucha. Participa tur siman Milo, y bo tin bunita chensnan pa gana.

:—:—:—:—:

LISTA DI PUNTONAN

Nivia Leest 20 puntos;

Judith Wouter, 18 puntos;

Frank Henriquez, 17 puntos

Erwin H. Martijn, 17 puntos.

Elvia Croes 15 puntos;

Rudolph Dirksz, 15 puntos;

Rolando Henriquez, 10 puntos

Frank Dijkhoff, 10 puntos

Mirjam Croes, 10 puntos;

Anna Croes, 10 puntos;

Lucrecia de Cuba, 8 puntos;

Maria Solognier, 5 puntos;

Bibi Geerman 7 puntos.

Albert Lacle, 5 puntos;

Ligia Ludwina Wouters, 5 puntos;

Angela Klepper, 4 puntos;

Violeta Kock, 4 puntos;

Martina Vrolijk, 3 puntos.

Elvia Falconi, 3 puntos;

:—:—:—:—:

GANADORA DI E SIMAN AKI

E ganadora di e siman aki ta NIVIA LEEST, quende tabatin tur su contestanan perfectamente bon. Nivia masha pabien, y hopi cumindamento di Tante Aida pa bo. Pasa na nos oficina na Kruisweg 15 pa ricibi bo premio Diarason pa 4'or.

CONTESTANAN DI SIMAN PASA

1. The Bottom
2. Prinses Beatrix Luchthaven;
3. 165 m.
4. Colegio Arubano
5. 8 Juni.

:—:—:—:

NOS PREGUNTANAN DI SIMAN

1. Con llama e bientu cual ta supla over di Aruba?
2. Con ta nomber di e haaf di Oranjestad?
3. Cual anja nos tini 29 di Februari atrobe?
4. Y con nos ta llama e anja ey?
5. Bosonan ta gusta kleur?

Dominicus College su Principal ta Pensa

Tabata y semper lo ta un problema cu nos muchanan na school ora di cruza caja pa bai cas ora school cabá. Algun school no tin e problema mas pasobra nan ta mitar dia solamente; pero tin otro schoolnan cu tin e problema dos bes pa dia cada bes cu school caba. Especialmente e ora di merdia ta un tiempo cu ta pone man na curazon cada bes cu un mucha mester cruza caja.

Dominicuscollege su principal a sinta studia e materia aki mashar serio y a bin cai ariba cu e tiempo di mas fuerte banda di schoolnan ta e ora di 12.30, ora tur auto ta jega mas of menos banda di school pa pasa bai cas.

E muchanan di school, cu un bon organisacion di larga school caba 5 minuut promer cu custumber esta 5 minuut promer cu 12 'or, lo tin e posibilidad di pasa nan for di ariba caja promer cu trafico bira pisá y tur cos lo por sigi normal.

Naturalmente pa school caba 5 minuut promer cu lesrooster ta manda, lo trece dificultad cu Inspectie van Onderwijs, cu school por caba mas liher cu e oranan stipula, pero cu un maestro por keda cas y henter un klas bai cas, esaki no ta nada.

Jefe di Dominicuscollege a hanja e solucion cu e por a caba school 5 minuut promer cu 12'or y e muchanan ora a pasa nan 5 minuut promer cu 12 'or di merdia, tur cos a bai perfecto y no tabata tin mas dificultad cu trafico grandi.

Nos ta spera naturalmente cu tur school na Aruba lo caba uniform y na mes tiempo, pero si esaki no por sode pasobra frères y soeurnan lo no sabi kiko haci cu nan tiempo, anto nos ta pidi pa nan tur caba school 5 minuut promer cu 12'or di merdia pa no tin dificultad cu trafico.

GLORIA NOBLE PATRIA, 5 minuut ta haci e diferencia.

NOS LECTORNAN TA SCIRBI

Mester Baha P.P.A.

18 Februari — 1967.

Redactor di Chuchubi

Aki mi kier a haci redactor di Chuchubi dos letter. Mi kier a pone e cosnan aki den Chuchubi. Meneernan por ta asina bon di pone e dos letternan aki mi den Chuchubi.? Pasobra ta hopi dia caba nan ta molestia mi.

Ami ta un bon votador di P.P.A., pero no mas, mi'n ta spera di vota pa P.P.A. mas, pa abuso di PPA-nan.

E caminda di warda di polis di Santa Cruz bini ariba ta tur kibra, di baina auto ta corre riba dje.

Gobierno un por larga basha poco azeta riba dje? E caminda no ta cos di mira mes. Awor gobierno ta pone ordu pa e hendenan cu debe tres papel di awa pa pasa cas pa cas kita meter di cada hende cu tin tres papel. Si nan no hanja hende na cas mes, toch nan ta kita meter bai.

Ora e donjo di cas bini e ta hanja su meter di awa kita sin su ordu, si e donjo por tin poco awa paden pa uso of pa bebe su cuenta.

Question cu e meter no ta ey mas.

Redactor di Chuchubi no ta abuso gobierno ta haci cu pueblo? Ta asina boso kier votos? Hanja hopi voto e anja aki.

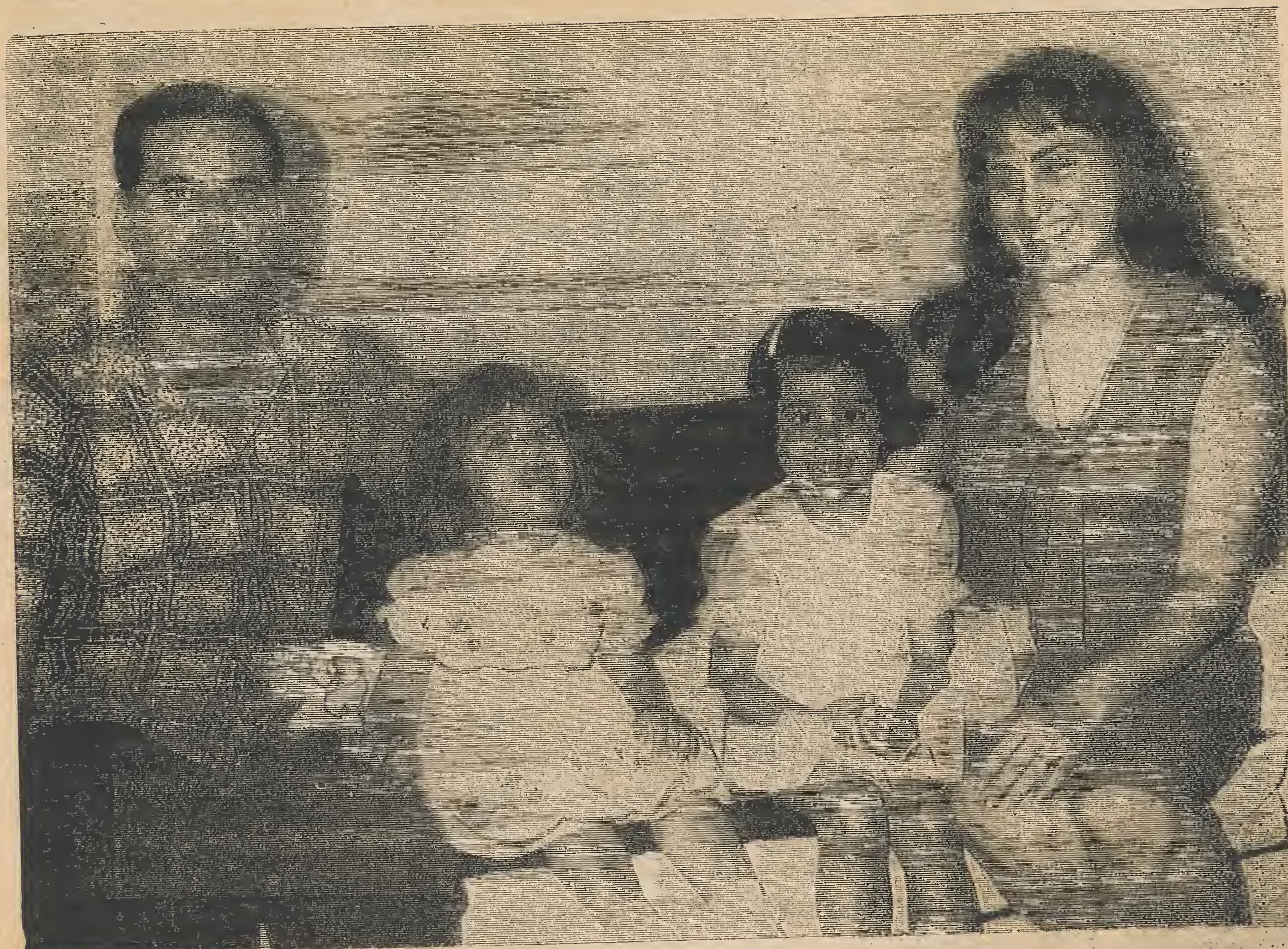
Ta asina gobierno di PPA ta traha pa nos pueblo?

Pompa e PPA-nan ta pompa Aruba. PPA tin Aruba den su . . . . caba. Mester di un moda pa baha e partido aki. Baha e mester ta baha mashar tempo caba. — Mashar Danki.
Un bon lezador di Chuchubi.

BIBA NOS CHUCHUBI

Firma:

Un Senjora Arubiano.



Un Gran Consul lo Larga Aruba

Senjor Consul di Panama G. Valdez lo larga Aruba pa bai establece su mes na Port Said, caminda e lo ta Consul General.

Senjor Valdez den su qualidad como Consul di Panama ta un persona cu semper a coopera cu nos gobierno, cu abogados, cu comerciantenan y cu tur personas cu a jega serca dje ora tabata algu cu tabata toca Panama.

Su cooperacion cu Lago tabata un cooperacion di mutuo respecto y comprendimiento di ambos banda. Senjor Valdez ta un consul cu a tene colores di Republica di Panama mashar haltu aki na Aruba y ta mashar aprecia tambe den Cuerpo Consular como un persona correcto y bon amigo.

Su senjora Mathilda tambe tabata mashar activa aki na Aruba y tabata juda den hopi grupos pa juda pober na Aruba y ta un dama mashar aprecia pa uno y tur.

Ora e noticia a jega e siman aki cu ya DIASABRA esta awe, e famia aki mester translada pa Port Said, tur personanan cu conoce nan intimo a duelnan, pasobra no tabata tin ni tiempo pa duna nan un despedida manera nan a merece!

Nos por bisa: Nos sabi den e Consul di Panama aki, locual nos tabata tin, nos ta spera locual lo hanja lo por conquista aprecio di uno y tur tambe manera Don Guillermo Valdez a logra di haci durante su estadia na Aruba.

Hopi felicidad nos ta desea Consul General Valdez — senjora y muchanan na Port Said, Republica Arabe.

Trahadornan di Aruba na St. Croix

Nos a bolbe hanja carta for di e trahadornan cu ta na St. Croix jena cu kehas. Awor nos ta pidi nos gobierno pa manda un grupo di personas bai mira e asunto aki serio, pasobra no ta posibel pa haci hende sali pa bai traha na St. Croix y despues nan no ta hanja locual nan tabata priminti.

Na Aruba nos ta pidi pa hende bin traha y nos gobierno ta mira pa nan hanja locual tabata priminti na nan. Awor nos gobierno no por mira con e situacion na St. Croix ta?

Hopi di nos hendenan cu a bai traha a bai door di gobierno kende a jama nan pa nan hanja e trabau y mester tabata na haltura tambe di e trato y sueldo.

Nos ta spera cu pronto nos por tende algu official tocante condicion di vida di nos Antillianonan na St. Croix. After all nos a trata tur estranjeros bon aki na Aruba y den Antillas. Nan a jega bashi na Antillas y regresa gordo na nan pais. Awor pakiko nos Antillianonan no por hanja mesun trato tambe. After All, no ta flakesa so ta bon pa Antillianonan. Corda nos cancion: TA KI BANDA BO KIER.

Nos amigo Jo Geerman y accidente

Nos amigo Jo Geerman, na San Nicolaas a dal un auto para dilanti di Bob Steele Insurance, baha un ratu for di su auto, beck su auto y primi pedal di gasoline y bai.

No tabata tin nada di warda ora polis jega, of ora donjo di e auto jega. Jo a dal e auto y kier meen si tin mester di dje, buskele na su cas.

Bon sistema Joe, nos lo sigi e ejemplo aki y ta spera cu lo e cai na agrado di polis y cu nan lo no bisa cu a dal auto y "CORRE BAI!"

Standby na Loods pa Vapornan

Cu tin cos stranjo ta pasa nos por mira aki na Aruba, cu locual ta pasando cu empleados cu ta traha na loods.

E empleados di gobierno aki mescos cu tur empleadonan ta traha nan horanan normal pa siman y ta ricibi placa pa esaki; pero tin un pero aden, pasobra e empleadonan aki ora nan bai nan cas nan ta worde avisa cu nan mester para standby, pasobra ta spera un bapor cu lo drenta of uno cu lo sali tal ora.

E hendenan cu tabata avisa pa standby no por bai ningun caminda, pasobra nan mester ta cla pa e momento cu tin mester di nan pa bai busca e vapor.

Aviso despues di standby cu a dura algun horas ta jega porfin y e trahador cu tabata standby ta bai ariba su trabau, cuminsa traha, e trabau a dura un ora y TA E HORA EY SO E HOMBER TA HANJA PAGA.

Nos ta kere tin algun fout den e sistema aki y Bestuurscollege a ricibi kehas por escrito tocante e asunto aki y te awor nunca a haci nada.

AWOR CU TA TIEMPO DI ELECCION NOS TA SPERA CU E DEPUTADO DI LOODSDIENST lo corda ariba e hendenan cu ta traha na loodsdienst y regla nan asunto di standby y otro cosnan cu a priminti nan.

/—/—/—/

Bishita di dos Vapor di Guerra Mericano

Tata dushi dos vapor di guerra AMERICANO DEN HAAF na Oranjestad. Que goso, que placer pa e marineronan y pa nos muchanan cu ta gusta marinos.

E Mariniers Americanonan ta keda Aruba for di dia 23 di Februari te 27 di Februari. Nos lo mira atrobe algun mucha muher for di Puerto Rico, kende ta bini aki pa hanja e chens di contra cu nan novio cu ta enlisted.

Hopi actividad, hopi movimientos: Marinonan ta jega Aruba.

Bo Horoscopo di Siman

ARIES
Maart 21 — 19 April

Esaki ta un tempo excitante. Oportunidadnan pa recreacion, entretenamento y romance ta grandi. Bo por considera tambe di purba bo suerte cu wega di placa. Dedica hopi tempo na sosiego y recreacion. Cuidao cu infeccion.

TAURO
April 20 — Mei 20

No laga bo actitud haci bo hanja conflicto cu otro den e siman aki. Pon bon cuidao kiko bo ta haci otro hende pa nan no haci mescos cu bo. Apesar cu ta dificil den e dianan aki, sea mas comprendibel y yuda otro caminda bo por.

GEMINI
Mei 21 — Juni 20

No lubida bo responsabilidadnan esaki por resulta sumamente desagradable. Bo por sera wowo pa algo cu ta pa bo mes bon y despues tin duele di loke bo haci. Tene cuenta cu bo salud. Oportunidadnan lo no ta mes bon cu nan ta mustra of manera amigonan ta bisa.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

Bo signo ta masha favorable den e dianan aki, lo bo por logra masha hopi cu bo ta desea. Tene cuidao di otro banda di wega di placa. Plannan serio lo worde realisa door di haci uso di bo capacidadnan excellente cu bo tin. No lubida ...... corda duna otro locual e merece.

LEO 23 Juli — 22 Agosto

Lo bo tende di amigonan for di tera. Lo bo tin di gasta mas placa cu bo a spera. Ta consehable pa bo planja pa futuro.

Lo tin oportunidad pa gana placa e siman aki. Sea alerta pa bo amigonan, nan por duna bo dificultad inespera. Sera amistad nobo pa futuro.

VIRGO
23 Agosto — 22 September

Apesar di discusionnan serio den cas cu por resulta pa motibo di relacionnan cu un persona intimo, sea calmo y no ofende ningun hende di bo cas pa esaki no duel bo despues. Controla bo nerviónan cu por ta hopi halto den e dianan aki. Trabao lo tene bo basta ocupa.

LIBRA
23 September — 22 October

Bo futuro ta exihiendo poco mas attencion y planeamento serio. No mira locual tin bo tras, dedica bo mes na loke ta bo dilanti cu tur seriedad. Diverti bo mes y otronan. Contesta e cartanan cu tin pendiente, especialmente esnan for di exterior.

SCORPION
23 October — 21 November

Dedica atencion special na asuntonan cu ta trata bo prestigio y carera of asuntonan di amor. Por resulta dificultadnan den biahanan cu bo kier haci. Tene cuidao pa accidentenan. Duna bo kerido of kerida e atencion maximo.

SAGITARIO
22 November — 21 December

Apesar di pleitonan cu por resulta cu bo partner di bida of bo enamorado e siman aki por ta un di e temponan hopi feliz di boso bida. Duna otro mas atencion y trata di sali busca diverticion den oranan di anochi. Si bo ta cansa di cambia trabao esaki ta un siman excellente pa tuma un desicion.

CAPRICORNIO
22 December — 19 Januari

Conseho di otro tin hopi valor pa bo e siman bo dilanti. Cuminsa prepara plannan pa bo futuro. E siman aki ta bon pa bo tene bo calmo. Bo salud por molestia bo e siman aki. Locual bo ta busca hopi tempo serca un ser keri lo bo logra. Cuidao cu amistadnan nobo.

ACUARIO
20 Januari — 18 Februari

Colleganan di trabao lo por ta di hopi yudanza pa bo den cierto dificultadnan cu lo bo encontra cu bo patron. Un persona intimo, kende pa hopi tempo bo no a tende di dje of mira lo busca contacto cu bo, sea personalmente of pa carta.

PISCIS
19 Februari — 20 Maart

Apesar di intrankilidad financiero, dedica mas tempo na cosnan alegre di bida. E dificultadnan cu bo tin lo resolve cu tempo sin preocupacion di bo parti. Awor manera semper den bo signo lo tin hopi variacion atrobe.